



BETRIEBSANLEITUNG INSTRUCTIONS MANUAL INSTRUCTIONS DE SERVICE

Akku-Tacker
Cordless nail gun
Cloueuse électrique

AT18/2



Bitte lesen Sie vor der Verwendung des Produktes unbedingt dieses Handbuch und folgen den darin enthaltenen Anweisungen!

Please read this manual before using the product and follow the instructions it contains!

Veuillez lire ce manuel avant d'utiliser le produit et suivre les instructions qu'il contient !

ALLGEMEIN

Vorwort	3
Sicherheitshinweise	3
Technische Daten	4
Hauptkomponenten im Überblick	5
Bedienungsanleitung	5

DE

EN

FR

WARTUNG

Wartungshinweise	8
Service & Kontakt	8
EU-Konformitätserklärung	9

VORWORT

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Tackers AT18/2. Der AT18/2 wurde aus hochwertigen Materialien, speziell für einen dauerhaften und zuverlässigen Einsatz, gefertigt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und zum korrekten Betrieb des Akku-Tackers lesen und beachten Sie unbedingt vor Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung. Heben Sie diese Betriebsanleitung auf.

Prüfen Sie das Gerät auf Transportschäden. Schadhafte Akku-Tacker dürfen nicht in Gebrauch genommen werden. Bei unsachgemäßer Handhabung kann es zu Verletzungen oder Schäden an der Maschine kommen.

TecMaschin haftet nicht für Schäden, die sich aus der zweckentfremdeten Nutzung des AT18/2 oder der Missachtung von Vorgaben und Verhaltensregeln dieser Bedienungsanleitung ergeben. Der Betreiber / Bediener muss die korrekte Verwendung durch geschultes und autorisiertes Personal sicherstellen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Betriebsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise und Warnschilder, welche an der Maschine angebracht sind.
- Unbefugten ist der Zugriff zu dieser Maschine nicht gestattet.
- Bitte achten Sie darauf, keine umstehenden Menschen zu verletzen, wenn Sie die Maschine benutzen.
- Richten Sie das Werkzeug niemals auf sich oder auf andere Personen. Bei unbeabsichtigtem Auslösen des AT18/2 werden Nägel / Klammern herausgeschossen, diese können Verletzungen verursachen.
- Die Maschine darf nur von physisch und psychisch gesunden Erwachsenen bedient werden, welche diese Betriebsanleitung gelesen haben.
- Der AT18/2 ist nur für den Innenbereich geeignet.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät nur in einer Umgebung mit Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C verwendet wird.
- Nutzen Sie das Gerät nur in einer trockenen Umgebung. Achten Sie darauf, dass der AT18/2 nicht nass wird.
- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.
- Nutzen Sie die Maschine nicht, wenn entflammare oder explosive Gase, Flüssigkeiten oder Dämpfe in der Umgebung sind.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur an der dafür vorgesehenen Stromquelle.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, wenn Sie es laden, lagern und transportieren.
- Tragen Sie eine Schutzbrille während der Nutzung des Akku-Tackers.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Akku-Tacker bei Nutzung korrekt halten und Sie einen sicheren Stand haben.
- Tragen Sie beim Gebrauch der Maschine Arbeitskleidung und vermeiden Sie das Tragen von Schmuck oder Accessoires, die sich im Gerät verfangen könnten.
- Entfernen Sie den Akku, bevor Sie das Magazin auffüllen und das Gerät warten.
- Drücken Sie nicht den Tackerkopf des AT18/2 manuell ein. Dies betätigt den Auslöser und kann zu schweren Verletzungen führen.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Tacker nur auf geeigneten Oberflächen verwenden. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kabel und Schrauben unter der Oberfläche befinden.
- Der Akku-Tacker ist nicht zum Befestigen von elektrischen Kabeln geeignet.
- Verwenden Sie nur passende Nägel und Klammern.
- Brechen Sie den Betrieb sofort ab, wenn Sie einen Defekt oder etwas Ungewöhnliches an dem AT18/2 feststellen.
- Tackern Sie keine Klammern und Nägel in Materialien, die durchbrochen werden könnten.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN BATTERIEN

- Laden Sie die Batterie nur mit dem mitgelieferten Ladegerät.
- Rauchen Sie nicht in unmittelbarer Nähe zu dem Ladegerät.
- Halten Sie die Batterie fern von Funken und Feuchtigkeit.
- Laden und lagern Sie die Batterie nicht, wenn die Temperaturen unter 0 °C oder über 40 °C liegen.
- Die Batterie sollte nach der Verwendung so schnell wie möglich wieder aufgeladen werden, um einen Langzeit-Niederspannungszustand zu vermeiden und die Lebensdauer zu erhöhen.
- Der Ladebereich sollte gut belüftet sein.
- Bewahren Sie die Batterie an einem trockenen und sauberen Ort auf und halten Sie sie von Schadstoffen wie Metallstaub fern.
- Legen Sie keine Metallteile (z. B. Werkzeuge) auf die Batterie. Dies stellt eine Brandursache dar.
- Bitte beachten Sie beim Recycling von Batterien die lokalen Vorschriften.
- Schließen Sie die Batterie nicht an oder entfernen Sie sie nicht, wenn das Gerät angeschaltet ist.

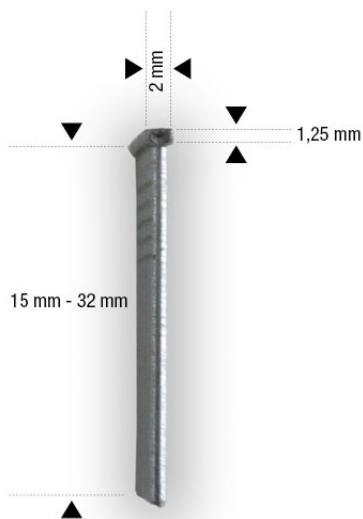
WARNHINWEISE AN DER BATTERIE



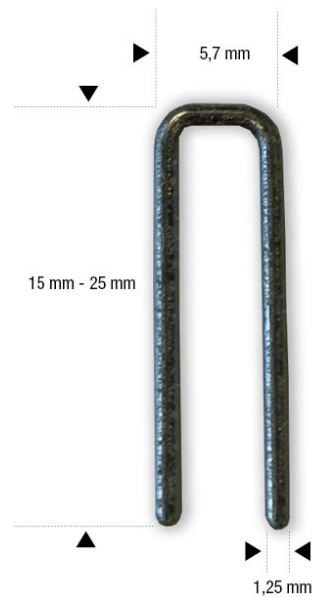
Nr.	Name
1	Lithium-Ionen-Batterie
2	Recycling
3	Temperaturen bis max. 40 °C
4	Leicht entzündlich
5	Umweltgefährlich
6	Befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen
7	Sachgerechte Entsorgung

TECHNISCHE DATEN

Typ	Einheit	Wert
Maße (L x B x H)	mm	285 x 75 x 280
Batteriespannung	V	18
Batterie		Lithium-Ionen Batterie, 2 Ah
Max. Nagellänge	mm	32
Max. Länge der Heftklammern	mm	25
Schussgeschwindigkeit		20 Nägel / Klammern pro Minute
Max. Magazinkapazität		100 Nägel / Heftklammern
Gewicht mit Batterie	kg	2,481
Gewicht ohne Batterie	kg	2,092
Schalldruckpegel	dB	81



Geeignete Nägel



Geeignete Klammern

HAUPTKOMPONENTEN IM ÜBERBLICK



Nr.	Name
1	Hebel zum Laden des Magazins
2	Schiebeleiste
3	Magazin
4	Tackerkopf / Sicherheitskopf
5	Isolierter Griff
6	Abzugschalter
7	Regler

Nr.	Name
8	LED-Licht
9	Batterie
10	Ladegerät
11	Batterieladezustand
12	Gürtelhalterung
13	Sechskantschlüssel

BEDIENUNGSANLEITUNG

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

- Stellen Sie sicher, dass Sie jegliches Verpackungsmaterial entfernt haben.
- Überprüfen Sie das Zubehör vor Gebrauch.
- Laden Sie die Batterie vollständig auf (die durchschnittliche Ladedauer bei Temperaturen zwischen 0 °C und 40 °C beträgt eine Stunde).

AUFLADEN DER BATTERIE

1. Betätigen Sie den Hebel (1) an der vorderen Seite der Batterie und ziehen Sie sie nach vorne ab.
2. Stecken Sie das Ladegerät ein.
3. Schieben Sie die Batterie in das Ladegerät ein.
4. Das rote Licht sollte aufleuchten.



LED-Farbe	Ladezustand
● Rot	Der Akku lädt
● Grün	Der Akku wurde vollständig geladen



Vermeiden Sie die Tiefenentladung der Batterie, indem Sie sie regelmäßig aufladen, um Schäden und Leistungsminderungen zu vermeiden. Laden Sie die Batterie nur mit dem im Lieferumfang enthaltenen Ladegerät auf. Wenn Sie zwei Batterien nacheinander aufladen möchten, stecken Sie das Ladegerät aus und lassen Sie zwischen den Ladevorgängen mindestens 15 Minuten vergehen.

LADEN VON NÄGELN UND KLAMMERN

1. Legen Sie den Akku-Tacker flach auf die Arbeitsfläche, um ein Verrutschen der Nägel und Klammern zu vermeiden. Achten Sie dabei darauf, dass die Seite des Magazins mit den Maßangaben zu Ihnen zeigt.
2. Drücken Sie den Hebel (1) und ziehen Sie die Schiebeleiste (2) aus.
3. Laden Sie nun die Nägel / Klammern (max. 100 Stück). Achten Sie dabei darauf, dass die Nägel / Klammern wie auf den folgenden Abbildungen eingelegt werden.



Einlegen der Klammern



Einlegen der Nägel

4. Schließen Sie das Magazin, bis es hörbar einrastet.

NUTZUNG

Wählen Sie die optimale Schlagstärke entsprechend des Materials. Dies können Sie einfach an dem Regler (7) in Schritten einstellen.



Hierbei gilt:

„-“ wird für dünne und leichte Materialien wie Folien und Stoffe verwendet.
„+“ nutzen Sie bei dicken und zähen Materialien wie Hartholz und Wänden.

1. Testen Sie an überschüssigem Material, ob Ihre Einstellung optimal ist. Verwenden Sie den Akku-Tacker erst nach dem Einstellen der richtigen Schlagstärke an dem gewünschten Objekt.
2. Drücken Sie nun den Sicherheitskopf des Akku-Tackers gegen das Werkstück. Achten Sie dabei darauf, dass Sie den Akku-Tacker sicher halten. Sobald das LED-Licht leuchtet, ist der Tacker funktionsbereit. Der AT18/2 schützt vor unbeabsichtigtem Betrieb, da er erst wenn Widerstand auf den Kopf ausgelöst wird, den Abzug entriegelt.
3. Drücken Sie kurz auf den Abzugschalter (6).
4. Lassen Sie den AT18/2 nach 30 Minuten abkühlen, wenn Sie ihn mit 20 Schuss pro Minute bedienen. Er ist nicht für einen Dauerbetrieb geeignet.
5. Entfernen Sie nach jeder Nutzung die restlichen Nägel / Klammern.



Empfehlung Nagellänge


Nägel und Klammern sind in verschiedenen Längen erhältlich. Je nach Holzstärke empfehlen wir folgende Längen:

DE


EN

FR

Nägel

Nr.	Holzart	Holzstärke	Länge des Nagels (mm)	Handhaltung
1	Buche	Hoch	15, 20, 25	 Zwei-Hand-Bedienung (siehe Bild). Nutzen Sie den Akku-Tacker nicht mit nur einer Hand!
2	Eiche		15, 20, 25	
3	Faserplatten mittlerer Dichte	Mittel	15, 20, 25	
4	Massivholz		15, 20, 25, 30	
5	Kiefer	Niedrig	15, 20, 25, 30, 32	
6	Sperrholz		15, 20, 25, 30, 32	
7	Zedernholz		15, 20, 25, 30, 32	

Klammern

Nr.	Holzart	Holzstärke	Länge der Klammer (mm)	Handhaltung
1	Buche	Hoch	15 - 16	 Zwei-Hand-Bedienung (siehe Bild). Nutzen Sie den Akku-Tacker nicht mit nur einer Hand!
2	Eiche		15 - 16	
3	Faserplatten mittlerer Dichte	Mittel	15 - 20	
4	Massivholz		15 - 20	
5	Kiefer	Niedrig	15 - 22	
6	Sperrholz		15 - 22	
7	Zedernholz		15 - 22	



WICHTIG: Der Akku-Tacker hat einen leichten Rückschlag. Nutzen Sie ihn deshalb stets mit beiden Händen. Achten Sie darauf, dass Sie sicher stehen und den AT18/2 immer fest im Griff haben.

DE

EN

FR

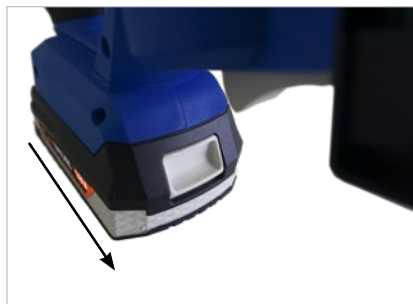
LÖSEN VERKLEMMTER NÄGEL / KLAMMERN

In dem unwahrscheinlichen Fall, dass sich Nägel oder Klammern im Magazin verkanten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie den Akku.

2. Lösen Sie die zwei Schrauben mit dem Sechskantschlüssel.

3. Entfernen Sie den Tackerkopf und die beiden Sicherheitsplatten.



WARTUNGSHINWEISE

Entfernen Sie immer die Batterie, bevor Sie die Maschine warten. Falls Ihnen defekte Teile auffallen, kontaktieren Sie unseren Kundenservice.

Reinigen Sie den Akku-Tacker mit einem feuchten Stofftuch. Vermeiden Sie jegliche Lösungsmittel, da diese das Gehäuse beschädigen könnten. Führen Sie vor jeder Nutzung eine Sichtprüfung durch. Beschädigte Akku-Tacker dürfen nicht weiter verwendet werden.

Bewahren Sie den Tacker und das Zubehör in der Originalverpackung auf, damit Sie die Anleitung und alle anderen zusätzlichen Teile an einer Stelle haben. Verpacken Sie den Tacker sicher, wenn Sie ihn transportieren und nehmen Sie die Batterie ab.

SERVICE & KONTAKT

Kontaktieren Sie unsere Produktexperten und finden Sie Hilfe und Lösungen für Ihr Produkt. Hier finden Sie alle Kontaktinformationen nach Land und Sprache gelistet: www.topregal.com/de/service

Verantwortlich für den Inhalt:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

EU-Konformitätserklärung

Der Hersteller / Inverkehrbringer

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt

erklärt hiermit, dass folgendes Produkt

Produktbezeichnung:

TecMaschin Akku-Tacker

Typ:

AT18/2

allen einschlägigen Bestimmungen der angewandten Rechtsvorschriften (nachfolgend) – einschließlich deren zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen – entspricht. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in dem Zustand, in dem sie in Verkehr gebracht wurde; vom Endnutzer nachträglich angebrachte Teile und / oder nachträglich vorgenommene Eingriffe bleiben unberücksichtigt.

Entspricht den Bestimmungen der folgenden europäischen Richtlinien:

2006/42/EC Maschinenrichtlinie

Entspricht den Bestimmungen der folgenden Normen:

EN 60745-1+A11

EN 60745-2-16

Name und Anschrift der Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt



Ort: Filderstadt
Datum: 13.04.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

GENERAL

Foreword	11
Safety instructions	11
Technical data	12
Overview of the main components	13
Operating instructions	13

DE

EN

FR

MAINTENANCE

Maintenance instructions	16
Service & Contact	16
EU Declaration of Conformity	17

FOREWORD

Congratulations on the purchase of your new AT18/2 cordless nail gun. The AT18/2 has been manufactured from high-quality materials, especially for durable and reliable use. For your own safety and to ensure correct operation of the cordless tacker, be sure to read and follow these operating instructions before using it. Keep these operating instructions.

Check the device for transport damage. Defective nail guns must not be used. Improper handling may result in injury or damage to the machine.

TecMaschin is not liable for damage resulting from improper use of the AT18/2 or failure to observe the specifications and rules of conduct in these operating instructions. The operator / user must ensure correct use by trained and authorised personnel.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read these operating instructions carefully and follow the safety instructions and warning signs attached to the machine.
- Unauthorised persons are not permitted access to this machine.
- Please take care not to injure bystanders when using the machine.
- Never point the tool at yourself or at other people. If the AT18/2 is triggered accidentally, nails / staples will be shot out, these can cause injuries.
- The machine may only be operated by physically and mentally healthy adults who have read these operating instructions.
- The AT18/2 is only suitable for indoor use.
- Make sure that the unit is only used in an environment with temperatures between 0 °C and 40 °C.
- Only use the unit in a dry environment. Make sure that the AT18/2 does not get wet.
- Keep the work area clean and well lit.
- Do not use the machine if there are flammable or explosive gases, liquids or vapours in the environment.
- Only use the charger on the power source provided for it.
- Make sure the unit is switched off when charging, storing and transporting it.
- Wear protective goggles while using the cordless stapler.
- Make sure that you hold the cordless tacker correctly when using it and that you have a secure footing.
- Wear work clothes when using the machine and avoid wearing jewellery or accessories that could get caught in the machine.
- Remove the battery before refilling the magazine and servicing the machine.
- Do not manually push in the stapler head of the AT18/2. This activates the trigger and can cause serious injury.
- Make sure that you only use the tacker on suitable surfaces. Make sure that there are no cables or screws under the surface.
- The battery tacker is not suitable for fastening electrical cables.
- Only use matching nails and staples.
- Stop operation immediately if you notice a defect or anything unusual about the AT18/2.
- Do not staple or nail into materials that could be broken through.

SAFETY REQUIREMENTS BATTERIES

- Only charge the battery with the charger supplied.
- Do not smoke in the immediate vicinity of the charger.
- Keep the battery away from sparks and moisture.
- Do not charge or store the battery when temperatures are below 0 °C or above 40 °C.
- The battery should be recharged as soon as possible after use to avoid a long-term low voltage condition and to increase the life span.
- The loading area should be well ventilated.
- Store the battery in a dry and clean place and keep it away from pollutants such as metal dust.
- Do not place any metal parts (e.g. tools) on the battery. This is a cause of fire.
- Please observe local regulations when recycling batteries.
- Do not connect or remove the battery when the unit is switched on.

WARNINGS ON THE BATTERY

DE

EN

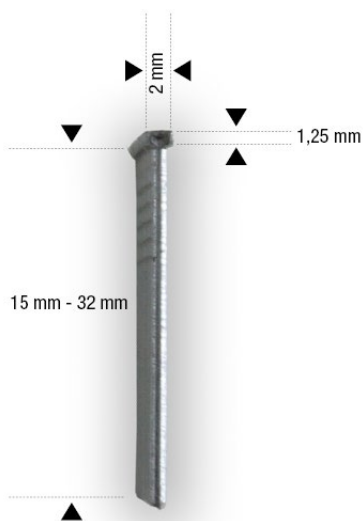
FR



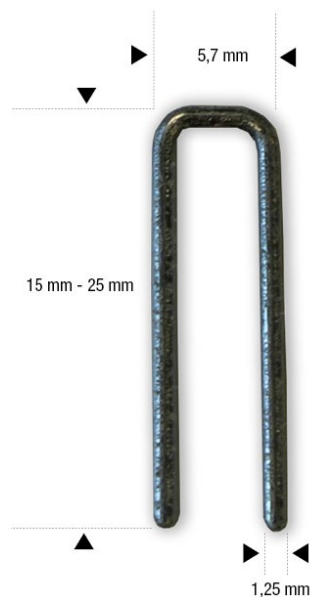
No.	Name
1	Lithium-ion battery
2	Recycling
3	Temperatures up to max. 40 °C
4	Highly flammable
5	Hazardous to the environment
6	Follow the instructions for use
7	Proper disposal

TECHNICAL DATA

Type	Unit	Value
Dimensions (L x W x H)	mm	285 x 75 x 280
Battery voltage	V	18
Battery		Lithium-ion battery, 2 Ah
Max. nail length	mm	32
Max. staple length	mm	25
Firing speed		20 nails / staples per minute
Max. magazine capacity		100 nails / staples
Weight with battery	kg	2,48
Weight without battery	kg	2,09
Sound pressure level	dB	81



Suitable nails



Suitable staples

OVERVIEW OF THE MAIN COMPONENTS



No.	Name
1	Lever for loading the magazine
2	Sliding bar
3	Magazine
4	Tacker head / safety head
5	Insulated handle
6	Trigger switch
7	Regulator

No.	Name
8	LED-light
9	Battery
10	Charger
11	Battery charge level
12	Belt clip
13	Hexagon spanner

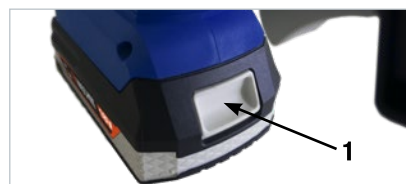
OPERATING INSTRUCTIONS

BEFORE THE FIRST USE

- Make sure that you have removed all packaging material.
- Check the accessories before use.
- Fully charge the battery (the average charging time with temperatures between 0 °C and 40 °C is one hour).

CHARGING THE BATTERY

1. Operate the lever (1) on the front side of the battery and pull it off towards the front.
2. Plug in the charger.
3. Insert the battery into the charger.
4. The red light should light up.



LED colour	Charge status
Red	The battery charges
Green	The battery has been fully charged



Avoid deep discharge of the battery by charging it regularly to prevent damage and performance degradation. Only charge the battery with the charger included in the delivery. If you want to charge two batteries in succession, unplug the charger and allow at least 15 minutes between charges.

LOADING NAILS AND STAPLES

1. Lay the battery tacker flat on the work surface to prevent the nails and staples from slipping. Make sure that the side of the magazine with the measurements is facing you.
2. Press the lever (1) and pull out the sliding bar (2).
3. Now load the nails / staples (max. 100 pieces). Make sure that the nails / staples are loaded as shown in the following illustrations.



Inserting the staples



Inserting the nails

4. Close the magazine until you hear it click into place.

USE

Select the optimum impact strength according to the material. You can easily set it on the regulator (7).



The following applies here:

„-“ is used for thin and light materials such as foils and fabrics.
Use „+“ for thick and tough materials such as hardwood and walls.

1. Test on excess material to see if your setting is optimal. Only use the battery tacker after setting the correct impact strength on the desired object.
2. Now press the safety head of the cordless tacker against the workpiece. Make sure that you hold the battery tacker securely. As soon as the LED light is on, the tacker is ready for use. The AT18/2 protects against unintentional operation because it only unlocks the trigger when resistance is triggered on the head.
3. Briefly press the trigger switch (6).
4. Allow the AT18/2 to cool down after 30 minutes if you are operating it at 20 shots per minute. It is not suitable for continuous operation.
5. Remove the remaining nails / staples after each use.



Recommended nail / staple length


Nails and staples are available in different lengths. Depending on the hardness of the wood, we recommend the following lengths:

DE


EN

FR

Nails

No.	Wood type	Wood hardness	Length of nail (mm)	Hand position
1	Beech	High	15, 20, 25	 <p>Hand position: Two-hand operation (see picture). Do not use the battery tacker with only one hand!</p>
2	Oak		15, 20, 25	
3	Fibreboard medium density	Medium	15, 20, 25	
4	Solid wood		15, 20, 25, 30	
5	Pine	Low	15, 20, 25, 30, 32	
6	Plywood		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cedar		15, 20, 25, 30, 32	

Staples

No.	Wood type	Wood hardness	Length of nail (mm)	Hand position
1	Beech	High	15 - 16	 <p>Hand position: Two-hand operation (see picture). Do not use the battery tacker with only one hand!</p>
2	Oak		15 - 16	
3	Fibreboard medium density	Medium	15 - 20	
4	Solid wood		15 - 20	
5	Pine	Low	15 - 22	
6	Plywood		15 - 22	
7	Cedar		15 - 22	



IMPORTANT: The cordless tacker has a slight recoil. Therefore, always use it with both hands. Make sure you stand securely and always have a firm grip on the AT18/2.

DE

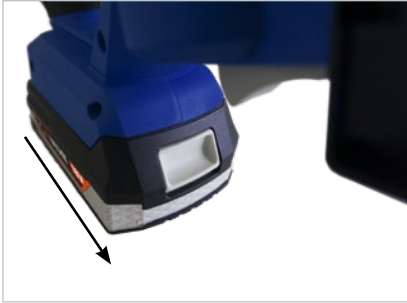
EN

FR

LOOSENING JAMMED NAILS / STAPLES

In the unlikely event that nails or staples jam in the magazine, proceed as follows:

1. Remove the battery.
2. Loosen the two screws with the hexagonal spanner.
3. Remove the stapler head and the two safety plates.



MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Always remove the battery before servicing the machine. If you notice any defective parts, contact our customer service.

Clean the battery tacker with a damp cloth. Avoid any solvents as they may damage the housing. Carry out a visual inspection before each use. Damaged cordless tacker must not be used any longer.

Keep the tacker and accessories in the original packaging so that you have the instructions and all other additional parts in one place. Pack the tacker securely when transporting it and remove the battery.

SERVICE & CONTACT

Contact our product experts and find help and solutions for your product. Here you will find all contact information listed by country and language: www.topregal.com/en/service

Responsible for the content:
 TOPREGAL GmbH
 Industriestrasse 3
 70794 Filderstadt
 GERMANY
www.topregal.com

EU Declaration of Conformity

The manufacturer / distributor

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany

hereby declares that the following product

Product designation:

TecMaschin Cordless nail gun

Type:

AT18/2

complies with all relevant provisions of the applicable legal regulations (hereinafter) - including their amendments in force at the time of the declaration. The sole responsibility for issuing this declaration of conformity lies with the manufacturer. This declaration refers only to the machine in the condition in which it was placed on the market; parts and / or interventions subsequently fitted by the end user are not taken into account.

Conforms to the provisions of the following European directives:

2006/42/EC Machinery Directive

Conforms to the provisions of the following standards:

EN 60745-1+A11

EN 60745-2-16

Name and address of the person who is authorized, compile the technical documentation:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Germany



Place: Filderstadt
Date: 13.04.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

GÉNÉRALITÉS

Avant-propos	19
Instructions de sécurité	19
Données techniques	20
Aperçu des principales composantes	21
Mode d'emploi	21

DE**EN****FR****MAINTENANCE**

Instructions de maintenance	24
Service & contact	24
Déclaration de conformité UE	25

AVANT-PROPOS

Félicitations pour l'achat de votre nouvelle AT18/2. L'AT18/2 a été fabriquée à partir de matériaux de haute qualité, spécialement conçus pour une utilisation durable et fiable. Pour votre propre sécurité et pour le bon fonctionnement de l'agrafeuse sans fil, veillez à lire et à suivre ce mode d'emploi avant de l'utiliser. Conservez ce mode d'emploi.

Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Les agrafeuses défectueuses ne doivent pas être utilisées. Une manipulation incorrecte peut entraîner des blessures ou endommager la machine.

TecMaschin n'est pas responsable des dommages résultant d'une utilisation incorrecte de l'AT18/2 ou du non-respect des spécifications et des règles de conduite de ce mode d'emploi. L'opérateur/utilisateur doit s'assurer que l'utilisation correcte est effectuée par du personnel formé et autorisé.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez les consignes de sécurité et les panneaux d'avertissement fixés sur la machine.
- Les personnes non autorisées ne sont pas autorisées à accéder à cette machine.
- Veillez à ne pas blesser les personnes présentes lors de l'utilisation de la machine.
- Ne dirigez jamais l'outil vers vous-même ou vers d'autres personnes. Si l'AT18/2 est déclenché accidentellement, des clous / agrafes seront projetés, ce qui peut provoquer des blessures.
- La machine ne doit être utilisée que par des adultes en bonne santé physique et mentale qui ont lu ce mode d'emploi.
- L'AT18/2 ne peut être utilisé qu'en intérieur.
- Veillez à ce que l'appareil soit utilisé uniquement dans un environnement dont la température est comprise entre 0 °C et 40 °C.
- N'utilisez l'appareil que dans un environnement sec. Veillez à ce que l'AT18/2 ne soit pas mouillé.
- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.
- N'utilisez pas la machine en présence de gaz, liquides ou vapeurs inflammables ou explosifs.
- Utilisez le chargeur uniquement à partir de la source d'alimentation désignée.
- Veillez à ce que l'appareil soit éteint lorsque vous le chargez, le rangez et le transportez.
- Portez des lunettes de sécurité lorsque vous utilisez l'agrafeuse sans fil.
- Veillez à tenir correctement l'agrafeuse sans fil lorsque vous l'utilisez et à avoir une base solide.
- Portez des vêtements de travail lorsque vous utilisez la machine et évitez de porter des bijoux ou des accessoires qui pourraient se coincer dans la machine.
- Retirez la batterie avant de remplir le magasin et de procéder à l'entretien de la machine.
- Ne pas pousser manuellement la tête de l'agrafeuse de l'AT18/2. Cela activera la gâchette et peut provoquer des blessures graves.
- Veillez à n'utiliser l'agrafeuse que sur des surfaces appropriées. Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles ou de vis sous la surface.
- L'agrafeuse sans fil ne convient pas à la fixation de câbles électriques.
- N'utilisez que des clous et des agrafes appropriés.
- Arrêtez immédiatement le fonctionnement si vous remarquez un défaut ou quelque chose d'inhabituel sur l'AT18/2.
- Ne pas agraffer ou clouer dans des matériaux qui pourraient être perforés.

EXIGENCES DE SÉCURITÉ BATTERIES

- Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur fourni.
- Ne pas fumer à proximité immédiate du chargeur.
- Conservez la batterie à l'abri des étincelles et de l'humidité.
- Ne chargez pas et ne stockez pas la batterie lorsque la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C.
- La batterie doit être rechargée dès que possible après utilisation pour éviter une situation de basse tension à long terme et pour augmenter la durée de vie de la batterie.
- La zone de chargement doit être bien ventilée.
- Stockez la batterie dans un endroit sec et propre et tenez-la à l'écart des polluants tels que la poussière métallique.
- Ne placez pas de pièces métalliques (par exemple, des outils) sur la batterie. C'est une cause d'incendie.
- Veuillez suivre les réglementations locales pour le recyclage des piles.
- Ne pas brancher ou retirer la batterie lorsque l'appareil est sous tension.

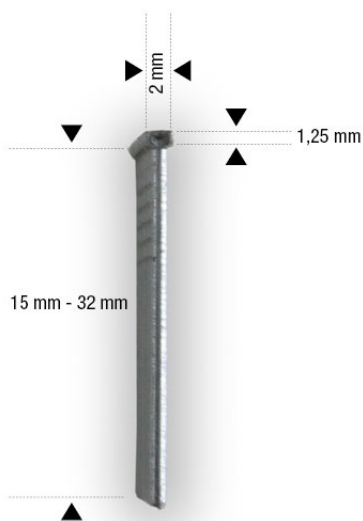
ÉTIQUETTES D'AVERTISSEMENT SUR LA BATTERIE



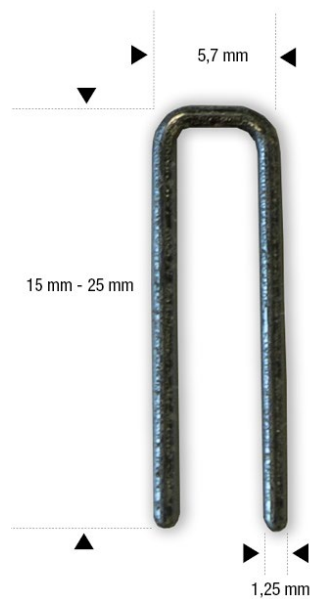
N°	Nom
1	Batterie lithium-ion
2	Recyclage
3	Températures jusqu'à 40 °C max.
4	Hautement inflammable
5	Dangereux pour l'environnement
6	Suivez les instructions d'utilisation
7	Élimination appropriée

DONNÉES TECHNIQUES

Type	Unité	Valeur
Dimensions (L x l x H)	mm	285 x 75 x 280
Tension de la batterie	V	18
Batterie		Batterie lithium-ion, 2 Ah
Max. longueur de l'ongle	mm	32
Max. longueur de l'agrafe	mm	25
Vitesse de tir		20 clous / agrafes par minute
Max. capacité du magasin		100 clous / agrafes
Poids avec batterie	kg	2,48
Poids sans batterie	kg	2,09
Niveau de pression acoustique	dB	81



Clous appropriés



Agrafes appropriées

APERÇU DES PRINCIPALES COMPOSANTES



N°	Nom
1	Levier de chargement du magasin
2	Barre coulissante
3	Magazine
4	Tête d'empilement / tête de sécurité
5	Poignée isolée
6	Interrupteur à gâchette
7	Régulateur

N°	Nom
8	Lampe à LED
9	Batterie
10	Chargeur
11	Niveau de charge de la batterie
12	Clip de ceinture
13	Clé hexagonale

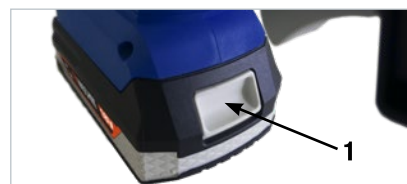
MODE D'EMPLOI

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Assurez-vous d'avoir retiré tout le matériel d'emballage.
- Vérifiez les accessoires avant de les utiliser.
- Chargez complètement la batterie (le temps de charge moyen à des températures comprises entre 0 °C et 40 °C est d'une heure).

CHARGER LA BATTERIE

1. Actionnez le levier (1) situé à l'avant de la batterie et tirez-la vers l'avant.
2. Branchez le chargeur.
3. Insérez la batterie dans le chargeur.
4. Le voyant rouge doit s'allumer.



Couleur de la LED	État de la charge
● Rouge	La batterie se charge
● Vert	La batterie est entièrement chargée



Évitez la décharge profonde de la batterie en la chargeant régulièrement pour éviter tout dommage et toute dégradation des performances. Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur inclus dans l'emballage. Si vous voulez charger deux batteries à la suite, débranchez le chargeur et laissez au moins 15 minutes entre les charges.

CHARGEMENT DE CLOUS ET D'AGRAFES

1. Posez l'agrafeuse à plat sur le plan de travail pour éviter que les clous et les agrafes ne glissent. Veillez à ce que le côté du magazine où figurent les dimensions soit tourné vers vous.
2. Appuyez sur le levier (1) et tirez sur la barre coulissante (2).
3. Chargez maintenant les clous / agrafes (100 pièces maximum). Veillez à ce que les clous/agrafes soient insérés comme indiqué sur les illustrations suivantes.



Insertion des agrafes



Insertion des clous

4. Fermez le magasin jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.

UTILISER

Sélectionnez la force d'impact optimale en fonction du matériau. Vous pouvez facilement régler cela par étapes sur le régulateur (7).



Ici:

„-“ est utilisé pour les matériaux fins et légers tels que les feuilles et les tissus. Utilisez „+“ pour les matériaux épais et résistants tels que le bois dur et les murs.

1. Faites un essai sur un excédent de matériau pour voir si votre réglage est optimal. N'utilisez l'agrafeuse sans fil qu'après avoir réglé la force d'impact correcte sur l'objet souhaité.
2. Appuyez maintenant la tête de sécurité de l'agrafeuse sans fil contre la pièce à travailler. Veillez à bien tenir l'agrafeuse de batterie. Dès que le témoin lumineux s'allume, l'agrafeuse est prête à fonctionner. L'AT18/2 protège contre tout fonctionnement involontaire, car il ne déverrouille la gâchette que lorsqu'une résistance est déclenchée sur la tête.
3. Appuyez brièvement sur l'interrupteur à gâchette (6).
4. Laissez l'AT18/2 refroidir après 30 minutes si vous le faites fonctionner à 20 tirs par minute. Il ne convient pas à un fonctionnement continu.
5. Retirez les clous / agrafes restants après chaque utilisation.



Longueur recommandée de l'ongle


Les clous et les agrafes sont disponibles en différentes longueurs. En fonction de la dureté du bois, nous recommandons les longueurs suivantes:

DE


EN

FR

Clous

N°	Type de bois	Dureté du bois	Longueur du clou (mm)	Position de la main
1	Hêtre	Haut	15, 20, 25	 Commande à deux mains (voir photo). N'utilisez pas l'agrafeuse de batterie d'une seule main !
2	Chêne		15, 20, 25	
3	Panneau de fibres de densité moyenne	Moyen	15, 20, 25	
4	Bois massif		15, 20, 25, 30	
5	Pin	Faible	15, 20, 25, 30, 32	
6	Contreplaqué		15, 20, 25, 30, 32	
7	Cèdre		15, 20, 25, 30, 32	

Agrafes

N°	Type de bois	Dureté du bois	Longueur du clou (mm)	Position de la main
1	Hêtre	Haut	15 - 16	 Commande à deux mains (voir photo). N'utilisez pas l'agrafeuse de batterie d'une seule main !
2	Chêne		15 - 16	
3	Panneau de fibres de densité moyenne	Moyen	15 - 20	
4	Bois massif		15 - 20	
5	Pin	Faible	15 - 22	
6	Contreplaqué		15 - 22	
7	Cèdre		15 - 22	

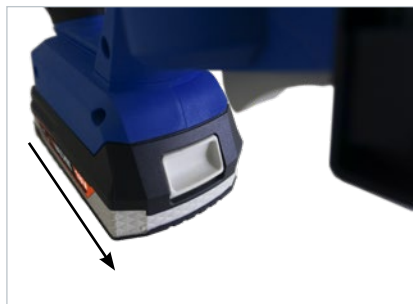


IMPORTANT: L'agrafeuse sans fil a un léger recul. Par conséquent, il faut toujours l'utiliser avec les deux mains. Veillez à vous tenir fermement et à toujours avoir une bonne prise sur l'AT18/2.

DESSERRER LES CLOUS / AGRAFES COINCÉS

Dans le cas peu probable où des clous ou des agrafes seraient coincés dans le magasin, procédez comme suit:

1. Retirez la batterie.



2. Desserrez les deux vis à l'aide de la clé hexagonale.



3. Retirez la tête de l'agrafeuse et les deux plaques de sécurité.



INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE

Retirez toujours la batterie avant de procéder à l'entretien de la machine. Si vous remarquez des pièces défectueuses, contactez notre service clientèle.

Nettoyez l'agrafeuse de batterie avec un chiffon humide. Évitez tout solvant, car il pourrait endommager le boîtier. Effectuez un contrôle visuel avant chaque utilisation. L'agrafeuse sans fil endommagée ne doit plus être utilisée.

Conservez l'agrafeuse et les accessoires dans leur emballage d'origine afin d'avoir les instructions et toutes les autres pièces supplémentaires au même endroit. Emballez solidement l'agrafeuse lorsque vous la transportez et retirez la batterie.

SERVICE & CONTACT

Contactez nos experts produits et trouvez de l'aide et des solutions pour votre produit. Vous trouverez ici toutes les informations de contact listées par pays et par langue: www.topregal.fr/fr/service

Responsable du contenu:
TOPREGAL GmbH
Industriestraße 3
70794 Filderstadt
GERMANY
www.topregal.com

Déclaration de conformité UE

Le fabricant / distributeur

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Désignation du produit:

Type:

TecMaschin Cloueuse électrique AT18/2

se conforme à toutes les dispositions pertinentes des réglementations légales applicables (ci-après) - y compris leurs modifications en vigueur au moment de la déclaration. La responsabilité de la délivrance de cette déclaration de conformité incombe exclusivement au fabricant. Cette déclaration ne concerne que la machine dans l'état dans lequel elle a été mise sur le marché; les pièces et / ou interventions montées ultérieurement par l'utilisateur final ne sont pas prises en compte.

Conforme aux dispositions des directives européennes suivantes:

2006/42/CE Directive Machines

Conforme aux dispositions des normes suivantes:

EN 60745-1+A11
EN 60745-2-16

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique:

TOPREGAL GmbH
Industriestrasse 3
70794 Filderstadt
Allemagne



Lieu: Filderstadt
Date: 13.04.2021

Juergen Effner
Chief Executive Officer

TECMASCHIN